

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010612**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **4**
Extension No.:

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZC-360P łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type ZC-360P including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~80 percent stop Valve~~

~~Wskaźnik poziomu~~
~~level indicator~~

~~Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~pressure relief valve (discharge valve)~~

~~Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~pressure relief device~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~remotely controlled service valve with excess flow Valve~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~multivalve, including the following accessories:~~

~~Gazoszczelna obudowa~~
~~gas tight housing~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}~~
~~power supply bushing (pump/actuators)~~

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return Valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas tube pressure relief Valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|--|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or Mark</i> | GZWM S.A.
OMNIA
HL Propan
DEC 2001 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | Grodkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych
Spółka Akcyjna
ul. Wrocławska 59, PL-49-200 Grodków |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji: 01.12.2008
<i>Submitted for approval on:</i> | |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie
badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ
ul. Krasińskiego 8,
PL-40-019 Katowice |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: 23.12.2008
<i>Date of report issued by that service:</i> | |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Number of report issued by that service:</i> | U-799/RT 2/2008/4 |

- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~^{1/}
 Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **rozszerzenie ze względu na nową konfigurację osprzętu zespólnego**
 Reason(s) of extension (if applicable): *extension with regard to new configuration of accessories*
- 11 Miejscowość:
 Place: PL 00-928 Warszawa
- 12 Data:
 Date: 2009 -02- 10
- 13 Podpis:
 Signature:
- Z upoważnienia
 MINISTRA INFRASTRUKTURY
 Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału
 Warunków Technicznych, Pojazdów i Pojazdów Specjalnych
 w Departamencie Transportu Drogowego
-
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
 The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
 Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **U-799/RT 2/2008/4**
 Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
 Strike out what does not apply

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark: **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001
- (b) Kształt: **cyldryczny**
Shape: **cylindrical**
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **plyta armaturowa czterootworowa**
Openings: **plate with four openings for accessories of the container**
- (e) Grubość ścianki: **2,8 mm**
Wall thickness: **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **360 mm**
Diameter (cylindrical container): **mm**
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): **N/A**
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **17935,0 cm²**
External surface: **cm²**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1
Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop Valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicato</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess Valle</i>	CEODEUX 071307	E8 67R-011330	3
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----	----	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL. Type D	E4 67R-010103	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return Valle</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm ²]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZC-360P	360	40	6307,7	00, 01, 02, 03, 04, 05
02			45	6884,5	
03			50	7461,3	
04			55	8038,1	
05			60	8344,1	
06			70	9497,7	
07			80	10651,2	
08			85	11511,1	
09			90	11804,8	
10			100	12947,1	
11			105	13840,9	
12			110	14429,0	
13			120	15605,2	
14			130	16758,8	
15			140	17935,0	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories*
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % 80 per cent stop valve	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	00
b	Wskaźnik poziomu ¹⁾ Level indicator	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service alve with excess valve	CEODEUX 071307	E8 67R-011330	3	
e	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	DEL AL. Typ D	E4 67R-010103	----	
f	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % 80 per cent stop valve	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	01
g	Wskaźnik poziomu ¹⁾ Level indicator	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
h	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----	
i	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service alve with excess valve	VALTEK 74	E4 67R-010043	02	
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	DEL AL. Typ D	E4 67R-010103	----	

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu* <i>Config. of accessories*</i>
k	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	02
l	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
m	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----	
n	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service alve with excess valve</i>	CEODEUX 071307	E8 67R-011330	3	
o	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	----	
p	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	03
q	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
r	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----	
s	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service alve with excess valve</i>	VALTEK 74	E4 67R-010043	02	
t	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	----	
u	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	04
w	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
x	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----	
y	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service alve with excess valve</i>	OMB B3	E8 67R-014449	----	
z	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	----	
a1	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	05
b1	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----	
d1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service alve with excess valve</i>	OMB B3	E8 67R-014449	----	
e1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL. Typ D	E4 67R-010103	----	

¹⁾ Dopuszcza się alternatywną zabudowę wskaźnika poziomu napełnienia:

SRG (487 serie) nr homologacji E4 67R 010038 ext. 02

Alternatively level indicator SRG (487 serie) approval number E4 67R 010038 ext. 02 is allowed